

RAUDTEEALASED RAKENDUSED. RÖÖBASTEE.
BETOONLIIPRID JA -PRUSSID. OSA 3: ARMATUURIGA
KAKSIKLOKK-LIIPRID

Railway applications - Track - Concrete sleepers and
bearers - Part 3: Twin-block reinforced sleepers

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 13230-3:2016 sisaldab Euroopa standardi EN 13230-3:2016 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 13230-3:2016 consists of the English text of the European standard EN 13230-3:2016.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 11.05.2016.	Date of Availability of the European standard is 11.05.2016.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.100.30, 93.100

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Railway applications - Track - Concrete sleepers and
bearers - Part 3: Twin-block reinforced sleepers

Applications ferroviaires - Voie - Traverses et supports
en béton - Partie 3 : Traverses biblocs en béton armé

Bahnanwendungen - Oberbau - Gleis- und
Weichenschwellen aus Beton - Teil 3: Bewehrte
Zweiblockschwellen

This European Standard was approved by CEN on 4 March 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and symbols.....	6
3.1 Terms and definitions	6
3.2 Symbols.....	7
4 Product testing.....	8
4.1 Test arrangements.....	8
4.1.1 General.....	8
4.1.2 Rail seat section	8
4.2 Test procedures.....	10
4.2.1 Test loads	10
4.2.2 Static test.....	10
4.2.3 Dynamic test	13
4.3 Acceptance criteria.....	14
4.3.1 General.....	14
4.3.2 Static test.....	14
4.3.3 Dynamic test	14
4.3.4 Value of coefficients	15
4.4 Design approval tests	15
4.4.1 General.....	15
4.4.2 Bending moment evaluation.....	15
4.4.3 Concrete.....	15
4.4.4 Product inspection.....	15
4.4.5 Fastening system.....	15
4.5 Routine tests	15
4.5.1 General.....	15
4.5.2 Static rail seat positive load test.....	16
4.5.3 Concrete.....	16
5 Steel connecting bar	16
5.1 General.....	16
5.2 Steel.....	16
5.2.1 Chemical composition	16
5.2.2 Mechanical properties.....	16
5.3 Geometry.....	17
5.4 Appearance of the steel connecting bar	17
6 Design criteria for incorporating the steel connecting bar	17
6.1 Length of the connecting bar.....	17
6.2 Orientation of the connecting bar	17
6.3 Position of the connecting bar.....	17
7 Manufacturing	18
7.1 Manufacturing rules.....	18

7.2	Other manufacturing rules.....	18
	Annex A (normative) Details of the test arrangement components.....	19
A.1	Articulated support.....	19
A.2	Resilient pad.....	20
A.3	Tapered packing	21
	Annex B (normative) Steel connecting bar defects.....	22
B.1	Superficial burn.....	22
B.2	Tear at the end.....	23
B.3	Cut that is not sharp.....	23
B.4	Surface defect.....	24
B.5	Splitting.....	24
B.6	Deformation of extremities.....	25
B.7	Surface scaling.....	25
	Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC	26
	Bibliography	28

European foreword

This document (EN 13230-3:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This document supersedes EN 13230-3:2009.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2016.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC.

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard is one of the EN 13230 series “*Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers*”, which consists of the following parts:

- Part 1: General requirements
- Part 2: Prestressed monoblock sleepers
- Part 3: Twin-block reinforced sleepers
- Part 4: Prestressed bearers for switches and crossings
- Part 5: Special elements
- Part 6: Design

There is a change in the wording of the documents of EN 13230 (series) “design bending moment” is replaced by “characteristic bending moment” and “test bending moment”.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This part of the EN 13230 series defines the specific requirements dedicated to twin-block reinforced sleepers.

These are additional requirements to EN 13230-1:2016 that are necessary to have a complete standard dealing with twin-block reinforced sleepers.

The document specifies the test arrangements and the test procedures to implement and also the corresponding acceptance criteria just as the design approval tests.

It also specifies the steel connecting bar characteristics and the design criteria for incorporating the steel connecting bar within the twin-block reinforced sleepers.

1 Scope

This part of the EN 13230 series defines technical criteria and control procedures for manufacturing and testing twin-block reinforced concrete sleepers.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 206, *Concrete - Specification, performance, production and conformity*

EN 13230-1:2016, *Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers – Part 1: General requirements*

prEN 13230-6:2015, *Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers – Part 6: Design*

EN ISO 6506-1, *Metallic materials - Brinell hardness test - Part 1: Test method (ISO 6506-1)*

EN ISO 6892-1, *Metallic materials - Tensile testing - Part 1: Method of test at room temperature (ISO 6892-1)*

3 Terms, definitions and symbols

3.1 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 13230-1:2016 and the following apply.

3.1.1

steel connecting bar

steel profile which connects reinforced concrete blocks